



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 27 octobre 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN MONTANT DE PLUS DE 4 MILLIONS DE DOLLARS EN VUE DE PROTÉGER L'INFRASTRUCTURE ESSENTIELLE**

*Les fonds soutiennent également la recherche et les équipes de sauvetage et de réponse tactique*

Le Gouverneur Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'un montant de 4,4 millions de dollars a été remis par le biais de trois programmes de subventions en vue de protéger l'infrastructure essentielle, accroître les capacités des équipes de sauvetage et aligner les capacités de l'équipe de réponse tactique aux normes de l'État.

« Ce financement aidera considérablement à renforcer le réseau de l'infrastructure de réponse en cas d'urgence locale dans tout New York, a déclaré le Gouverneur Cuomo. En aidant les communautés à protéger leur infrastructure et en faisant en sorte que nos premiers intervenants reçoivent une formation à jour, nous serons en mesure de garder les New-Yorkais plus en sécurité et de mieux les protéger en cas de besoin. »

Le financement, géré par la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence, soutiendra trois domaines clés de la défense proactive. Le programme de subventions pour infrastructure essentielle 2014 fournira un montant de 435 000 \$ en vue de protéger l'infrastructure essentielle, le programme de subvention pour sauvetage technique et recherche et sauvetages urbains accordera un montant de 2 millions de dollars en vue d'augmenter les capacités des équipes de sauvetage technique, et le programme de subventions ciblées pour équipes tactiques fournira un montant de 2 millions de dollars en financement pour soutenir la normalisation des équipes tactiques dans l'État et les aligner aux normes acceptées par la Division des services de justice pénale en matière d'opérations et de formation.

Le commissaire de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence, Jerome M. Hauer, a déclaré : « D'offrir aux gouvernements locaux les fonds nécessaires au soutien de la Stratégie de sécurité intérieure de l'État de New York est essentielle en vue de garder nos résidents en sûreté, ainsi que ceux qui visitent notre État. Ces programmes aideront les premiers répondants en leur permettant d'accroître leurs capacités en vue de protéger vies et biens. »

### Programme de subventions pour infrastructure essentielle 2014

Un montant de 435 000 \$ en financement est accordé dans le cadre du programme de subventions pour infrastructure essentielle, qui offre jusqu'à 50 000 \$ en financement aux candidats choisis pour qu'ils puissent protéger leur infrastructure essentielle, ce qui comprend des événements spéciaux et des sites à risque saisonnier.

Les récipiendaires ont soumis des demandes coordonnées avec au moins deux agences de premiers répondants responsables de la prévention et de la protection sur le site choisi. Ces premiers répondants étaient des agences d'application de la loi, des services d'incendies et des agences de gestion des urgences et de travaux publics. Les candidats incluaient également l'identification du site d'infrastructure essentielle, et ont soumis une évaluation des risques complète, une évaluation des capacités des premiers répondants de l'endroit sur le site et une proposition de budget détaillant la façon dont le financement serait utilisé dans le but d'atténuer les risques identifiés.

Voici les récipiendaires du programme de subventions pour infrastructure essentielle 2014 :

<b>Bénéficiaire</b>	<b>Région</b>	<b>Montant du financement</b>
Nassau County	Long Island	\$50,000
Erie County	Western NY	\$50,000
City of Yonkers	Hudson Valley	\$50,000
Niagara County	Western NY	\$49,341
City of Albany	Capital Region	\$50,000
City of Albany	Capital Region	\$50,000
Village of Garden City	Long Island	\$40,250
Wayne County	Western NY	\$50,000
Town of Clarkstown	Hudson Valley	\$45,409

### Programme de subvention pour sauvetage technique et recherche et sauvetages urbains 2014

Un montant de 2 millions de dollars en financement est accordé dans le cadre du programme de

subvention pour sauvetage technique et recherche et sauvetages urbains pour permettre aux équipes de réponse d'urgence locales d'améliorer leurs capacités de sauvetage en ce qui a trait aux effondrements structurels, aux fossés, aux espaces confinés, aux voies d'eau, aux inondations et aux opérations de sauvetage avec corde.

Les équipes de réponse en cas d'urgence locales qui offrent ces services peuvent faire une demande pour une subvention allant jusqu'à 100 000 \$ pour équipement, planification et coûts de formation en vue d'améliorer leurs capacités à répondre aux actes terroristes et autres événements catastrophiques.

Voici les récipiendaires du programme de subvention pour sauvetage technique et recherche et sauvetages urbains 2014 :

<b>Bénéficiaire</b>	<b>Région</b>	<b>Montant du financement</b>
FDNY	NYC	\$100,000
Village of Oriskany	Central NY	\$99,445
Cayuga County	Central NY	\$89,550
Saranac Fire District	Northern NY	\$86,600
Schoharie County	Capital Region	\$33,911
Freeport Fire Department	Long Island	\$75,311
McDonough Fire District	Central NY	\$73,086
Allegany County	Western NY	\$98,946
Franklin County	Northern NY	\$60,667
City of Batavia	Western NY	\$100,000
City of Cortland	Central NY	\$99,990
Suffolk County	Long Island	\$100,000
City of Binghamton	Southern Tier	\$28,524
Chautauqua County	Western NY	\$99,522

City of Watertown	Northern NY	\$96,000
Erie County	Western NY	\$100,000
Arlington Fire District	Hudson Valley	\$100,000
City of Poughkeepsie	Hudson Valley	\$55,000
Essex County	Northern NY	\$37,403
Broome County	Southern Tier	\$99,919
Niagara County	Western NY	\$99,675
Seneca County	Central NY	\$69,700
City of Ithaca	Central NY	\$79,400
Town of Massena	Northern NY	\$48,000
City of Syracuse	Central NY	\$69,351

#### Programme de subventions ciblées pour équipes tactiques 2014

Un total de 2 millions de dollars en financement est remis dans le cadre du programme de subventions ciblées pour équipes tactique, qui vise principalement à maintenir et à améliorer les équipes actuellement en opération en rehaussant leurs capacités, plus spécifiquement en matière d'engins explosifs improvisés et de missions de contre-terrorisme. Ceci se déroule dans le cadre de la mise en œuvre des normes adoptées dans l'ensemble de l'État, telles qu'établies par la Division des services de justice pénale de l'État.

Ces groupes, admissibles à un financement allant jusqu'à 100 000 \$, devaient être une équipe tactique active de plus de 15 membres et répondant à des demandes de service à l'extérieur du milieu correctionnel. Les équipes comptant au moins 10 membres et ayant une entente avec la Division des services de justice pénale de l'État en vue de satisfaire à la nécessité de compter 15 membres étaient admissibles à ce financement.

Voici les bénéficiaires du programme de subventions ciblées pour équipes tactiques 2014 :

<b>Bénéficiaire</b>	<b>Région</b>	<b>Montant du financement</b>
City of Binghamton	Southern Tier	\$99,929
City of Poughkeepsie	Hudson Valley	\$100,000
City of White Plains	Hudson Valley	\$100,000
Suffolk County	Long Island	\$97,000
Onondaga County	Central NY	\$100,000
City of Oneonta	Central NY	\$100,000
City of Syracuse	Central NY	\$100,000
Town of North Greenbush	Capital District	\$98,795
City of Utica	Central NY	\$60,660
City of Albany	Capital District	\$100,000
Amsterdam	Capital District	\$100,000
Broome County	Southern Tier	\$100,000
Nassau County	Long Island	\$100,000
Village of Herkimer	Capital District	\$100,000
Town of Johnstown	Capital District	\$100,000
City of Buffalo	Western NY	\$90,804
Town of Woodbury	Hudson Valley	\$100,000
Orange County	Hudson Valley	\$98,590
Niagara County	Western NY	\$100,000
City of Kingston	Hudson Valley	\$100,000

Town of Greenburgh	Hudson Valley	\$54,222
--------------------	---------------	----------

Le membre du Congrès Charles B. Rangel a déclaré : « Ce financement essentiel n'aurait pas pu arriver à un meilleur moment. Les incidents dévastateurs comme la mégatempête Sandy et l'explosion à East Harlem ont montré le rôle essentiel des premiers répondants, ainsi que l'importance et la nécessité des investissements à long terme en vue de moderniser notre infrastructure déclinante. Je félicite le Gouverneur Cuomo de son engagement en vue de rendre notre État et notre ville plus sécuritaires pour tous les New-Yorkais. »

Le membre du Congrès Eliot Engel a déclaré : « Je félicite le Gouverneur Cuomo d'avoir reconnu la nécessité qu'il y avait à mieux protéger et à assurer notre infrastructure essentielle. La ville de Yonkers est la plus grande municipalité du comté de Westchester. Il faut que nous nous assurions que le gouvernement local ait le financement dont il a besoin pour mettre sur pied, soutenir et améliorer les mesures de sécurité de nos actifs essentiels. »

Le membre du Congrès Nita M. Lowey a déclaré : « La sécurité de nos communautés est essentielle. Ces subventions allégeront les fardeaux fiscaux locaux et amélioreront la capacité des agences d'application de la loi et des premiers répondants à répondre dans le bas de la vallée de l'Hudson. À titre de membre important du Comité des affections de crédit de la Chambre, je m'engage à faire en sorte que les besoins des New-Yorkais en matière de sécurité soient satisfaits. »

Le membre du Congrès José E. Serrano a déclaré : « Ces fonds permettront aux premiers répondants locaux comme le Service d'incendie de New York d'améliorer et d'élargir les services qu'ils offrent en vue de protéger nos communautés et de préserver la sécurité des résidents de la ville de New York. Je félicite le Gouverneur Cuomo d'avoir travaillé à faire en sorte que la ville de New York et le reste de l'État restent des endroits sécuritaires pour les résidents et les visiteurs. »

Le membre du Congrès Jerrold Nadler a déclaré : « Comme nous l'avons vu le 11 septembre 2001 et dans les jours horribles qui ont suivi, l'héroïsme de nos premiers répondants, y compris la police et les pompiers de New York, n'a aucune limite. Je me suis longtemps battu pour un meilleur financement de nos services d'urgence, et je félicite le Gouverneur Cuomo de son soutien envers ces fonds depuis longtemps nécessaires. Cet argent sera destiné à la mise à jour de l'équipement et à la formation en vue d'améliorer la réponse du Service d'incendie de New York en cas d'événements catastrophiques et d'actes terroristes. Je continuerai à me battre pour faire en sorte que nos premiers répondants aient les meilleures ressources en vue de garder New York en sûreté. »

Le membre du Congrès Gregory W. Meeks a déclaré : « Il est absolument essentiel à la sécurité et à la prospérité de notre État que nous protégeons son infrastructure essentielle, assurons le soutien nécessaire à nos premiers répondants et offrons aux équipes de réponse en cas d'urgence le financement qui convient. Je félicite le Gouverneur Cuomo d'avoir accordé plus de 4 millions de dollars pour faire en sorte que ces mesures de défense essentielles soient à leur pleine capacité. Je félicite

également le comté de Nassau, le FDNY, le service de police du comté de Nassau et tous les autres bénéficiaires, et je les remercie du travail qu'ils font tous les jours pour sauver des vies. »

Le membre du Congrès Joe Crowley a déclaré : « On ne peut trop parler du travail que nos premiers répondants font chaque jour. Mais nous devons nous assurer qu'ils ont les ressources nécessaires pour continuer à exceller. Ces subventions aideront considérablement à renforcer la préparation en cas d'urgence de New York, et je me réjouis de savoir que le FDNY compte parmi les bénéficiaires. Je remercie le Gouverneur Cuomo et la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence d'administrer ces fonds et de prioriser la sécurité de tous les New-Yorkais. »

Le membre du Congrès Steve Israel a déclaré : « Je me réjouis de voir que les services de police des comtés de Nassau et de Suffolk reçoivent le financement fédéral dont ils ont besoin pour assurer la sûreté des résidents de Long Island et protéger notre infrastructure essentielle. Il est essentiel à tous les paliers du gouvernement de travailler ensemble pour que nos premiers répondants aient les ressources dont ils ont besoin, et je suis fier de prendre part à ces efforts. »

Le membre du Congrès Paul Tonko a déclaré : « Les premiers répondants de la région de la capitale mettent leur sécurité personnelle en danger pour protéger nos communautés, et ils ne devraient vraiment pas avoir à se soucier d'avoir ou non les outils dont ils ont besoin pour s'acquitter de leur devoir. Je remercie le Gouverneur Cuomo d'avoir pris une approche proactive pour protéger notre infrastructure et prouver que les investissements dans les mesures d'atténuation font économiser beaucoup plus aux contribuables à long terme. »

Le membre du Congrès Bill Owens a déclaré : « Ce financement soutient la préparation des premiers répondants de notre région afin qu'ils puissent gérer les urgences. Cette préparation est particulièrement importante ici dans le nord de New York, où les catastrophes météorologiques ont forcé les résidents à s'en aller et ont causé d'importants dommages dans les dernières années. Je félicite le Gouverneur Cuomo et l'État de New York des investissements faits dans la sûreté et la sécurité de nos communautés. »

Le membre du Congrès Tom Reed a déclaré : « Ce type de financement offre aux premiers répondants les outils et la formation nécessaire pour s'occuper des membres de notre communauté. Ces subventions permettront à nos équipes de réponse d'urgence locales d'être plus efficaces face aux actes terroristes et autres catastrophes. »

Le membre du Congrès Chris Gibson a déclaré : « En tant que fils d'un homme ayant été pompier volontaire durant 37 ans et à titre d'ancien combattant, j'apprécie profondément le dur travail et les sacrifices que font les premiers répondants et leurs familles. Il est de notre devoir d'offrir à ces braves hommes et femmes les ressources dont ils ont besoin pour répondre rapidement et de manière sécuritaire aux situations d'urgence. Merci à la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence d'avoir travaillé avec nos municipalités locales en vue de gérer ces programmes. »

Le membre du Congrès Michael Grimm a déclaré : « Si les événements récents ont prouvé quoi que ce soit – de l'épidémie d'Ebola à la menace du terrorisme en solitaire, en passant par les événements publics d'envergure comme le marathon de Boston – c'est que les grandes villes comme New York font face à l'énorme fardeau qui pèse sur nos ressources et sur les premiers répondants qui nous gardent tous en sûreté. C'est pourquoi les subventions comme celles-ci, qui soutiennent les braves hommes et femmes du FDNY, sont à ce point importantes, et je remercie le Gouverneur Cuomo de son partenariat en vue de continuer à prioriser cet important financement. »

Le membre du Congrès Richard Hanna a déclaré : « Nos équipes de réponse locales devraient recevoir des formations et avoir de l'équipement de pointe en cas d'urgence. Ces ressources aideront grandement à améliorer nos capacités en matière de réponse dans tout l'État de New York, ce qui gardera nos communautés en sûreté. »

Le membre du Congrès Sean Patrick Maloney a déclaré : « Nos agences d'application de la loi et premiers répondants risquent courageusement leurs vies face à tout ce qui menace la sécurité de nos voisins et communautés. Cet investissement essentiel dans notre infrastructure, formation et sécurité donnera à nos héros les ressources dont ils ont besoin pour garder nos quartiers sûrs pour des milliers de familles de la vallée de l'Hudson et des millions de New-Yorkais. »

La membre du Congrès Grace Meng a déclaré : « Cet argent aidera grandement à protéger nos résidents, ce qui aidera les premiers répondants et protégera notre infrastructure. Ces subventions essentielles garderont New York en sûreté, et je félicite la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence de les avoir offertes. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride